



**INSTITUT FÜR  
WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG**

der

Handels-, Industrie-,  
Handwerks- und Land-  
wirtschaftskammer Bozen

**ISTITUTO PER LA PROMOZIONE  
DELLO SVILUPPO ECONOMICO**

della

Camera di commercio,  
Industria, artigianato  
e agricoltura di Bolzano

**Anordnung des Direktors des Institutes für  
Wirtschaftsförderung**

**Provvedimento del Direttore dell'istituto per la  
promozione dello sviluppo economico**

**Betreff:**

**Oggetto:**

Worldskills 2024 – Ankauf von Arbeitshosen für die Teilnehmer/innen. Ermächtigung der Ausgabe.

WorldSkills 2024 - acquisto di pantaloni da lavoro per i/le partecipanti. Autorizzazione della spesa.

**Präambel und Begründung:**

**Preambolo e motivazione:**

Die Handelskammer Bozen fördert gemäß ihrer Satzung die wirtschaftlichen Interessen der Südtiroler Unternehmen; dies umfasst die Ausbildung von Fachkräften für den Arbeitsmarkt und damit einhergehend für die Südtiroler Unternehmen.

La Camera di commercio di Bolzano valorizza gli interessi economici delle imprese in Alto Adige; questo include la formazione di lavoratori professionisti e lavoratrici professioniste per il mercato del lavoro e dunque per le imprese altoatesine.

Gemäß Statut des Instituts für Wirtschaftsförderung der Handelskammer Bozen sind die Ziele der Sektion „Ausbildung und Orientierung“ des Instituts u.a. folgende:

Lo Statuto dell'Istituto per la Promozione dello Sviluppo Economico della Camera prevede tra l'altro per la sezione "Istruzione ed orientamento" dell'IPSE i seguenti obiettivi:

c) Förderung technischer Berufe jeglicher Art, auch durch die Austragung von internationalen Wettkämpfen.

c) Promozione delle professioni tecniche di qualsiasi natura anche attraverso la gestione di competizioni a livello internazionale.

Mit Beschluss des Kammerausschusses Nr. 89 vom 26.06.2023 ist die Federführung der Organisation der Berufsmeisterschaften "WorldSkills 2024", "EuroSkills 2025" und "WorldSkills Italy 2025", an denen mehrere Berufsgruppen in Südtirol teilnehmen, von der Handelskammer Bozen übernommen worden.

Con deliberazione di giunta camerale n. 89 del 26.06.2023 la titolarità dell'organizzazione delle competizioni professionali "WorldSkills 2024", "EuroSkills 2025" e "WorldSkills Italy 2025", alle quali partecipano diversi gruppi professionali altoatesini, è passata da Confartigianato Imprese Ivh apa alla Camera di commercio di Bolzano.

Die Handelskammer Bozen organisiert die Berufswettbewerbe über das Institut für Wirtschaftsförderung.

La Camera di commercio di Bolzano organizza le competizioni professionali attraverso l'Istituto per la Promozione dello Sviluppo Economico.

Im September dieses Jahres finden die Berufsmeisterschaften WorldSkills 2024 in Lyon (F) statt, an denen 25 Jugendliche aus Südtirol, Piemont und Friaul teilnehmen.

A settembre di quest'anno si terranno le competizioni professionali WorldSkills 2024 a Lione (F), alle quali parteciperanno 25 ragazzi/e dell'Alto Adige, del Piemonte e del Friuli.

Das Institut möchte den 25 Teilnehmer/innen die Arbeitshosen liefern.

L'Istituto vorrebbe fornire ai/alle 25 partecipanti i pantaloni da lavoro.

Gemäß Art. 21/ter, Abs. 2 des LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ greifen die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2, Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem

Ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della l.p. n. 1/2002 "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2 della legge provinciale 17.12.2015, n. 16, in

EU-Schwellenwert alternativ zum Beitritt zu den AOV-Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System des Landes zurück, wenn es keine Bekanntmachungen für die Zulassung zur Teilnahme gibt.

Es bestehen keine aktiven AOV oder Consip-Vereinbarungen, die mit der gegenständlichen Lieferung vergleichbar sind.

Das Gut ist auf dem elektronischen Markt des Landesportals EMS nicht verfügbar.

Es wurde daher entschieden, die gegenständliche Lieferung gemäß Art. 26, Abs. 1, Buch. b) und 4 LG Nr. 16/2015, direkt zu vergeben.

Das zuständige Amt hat zu diesem Zweck folgende Unternehmen eingeladen, einen Kostenvoranschlag für die Lieferung von 25 Paar Arbeitshosen mit der Beschreibung der technischen Eigenschaften zu unterbreiten.

- Modyf GmbH mit Sitz in Tramin (BZ);
- Gebr. Blaas GmbH mit Sitz in Bozen;
- Berufsbekleidung Christina OHG d. Blaas David und Thomas mit Sitz in Meran (BZ).

Modyf GmbH hat eine Hose zum Einzelpreis von 60,90 EUR, zzgl. MwSt., angeboten, Gebr. Blaas GmbH hat eine Hose zum Einzelpreis von 74,68 EUR, zzgl. MwSt., angeboten und Berufsbekleidung Christina OHG hat eine Hose zum Einzelpreis von 102,87 EUR, zzgl. MwSt., angeboten.

Durch den Vergleich der Preise und der technischen Eigenschaften des Kleidungsstücks hat das zuständige Amt den Vorschlag von Gebr. Blaas GmbH als den wirtschaftlich günstigsten bewertet, da die Hose hochwertig ist und der Preis als angemessen erachtet worden ist.

alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della citata legge provinciale.

Non sono attive convenzioni ACP o Consip relative alla fornitura comparabili con quella da acquisire.

Il bene non è presente sul mercato elettronico del portale provinciale MEPAB.

Si è ritenuto, pertanto, di procedere all'affidamento diretto della fornitura in oggetto, ai sensi dell'art. 26, comma 1, lett. B) della l.p. 16/2015.

L'ufficio competente ha chiesto, a tal fine, alle seguenti imprese di presentare un preventivo di spesa per la fornitura di 25 paia di pantaloni da lavoro con l'indicazione delle caratteristiche tecniche:

- Modyf Srl con sede a Termeno (BZ);
- F.Ili Blaas Srl con sede a Bolzano;
- Abbigliamento professionale Christina Snc di Blaas David & Thomas con sede a Merano (BZ).

Modyf Srl ha proposto un pantalone per l'importo unitario di 60,90 EUR, oltre l'IVA, F.Ili Blaas Srl ha proposto un pantalone per l'importo unitario di 74,68 EUR, oltre l'IVA e Abbigliamento professionale Christina Snc ha proposto un pantalone per l'importo unitario di 102,87 EUR, oltre l'IVA.

Comparando i prezzi e le caratteristiche tecniche dell'indumento, l'ufficio competente ha ritenuto economicamente più vantaggiosa la proposta presentata da F.Ili Blaas Srl, in quanto il pantalone è di alta qualità ad un prezzo ritenuto congruo.

#### Allgemeine Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung des Instituts für Wirtschaftsförderung

#### Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Gesetzesvertretende Dekret Nr. 36 vom 31. März 2023–Kodex der öffentlichen Verträge

Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 – Codice dei contratti pubblici

Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 – Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 – Disposizioni sugli appalti pubblici

**Maßnahme:**

**Dispositivo:**

**Dies vorausgeschickt, ordnet der Direktor wie folgt an:**

**Tutto ciò premesso, il direttore dispone quanto segue:**

Der Auftrag für die Lieferung von Nr. 25 Paar Arbeitshosen für die Teilnehmer/innen an den Wettbewerben WorldSkills 2024 wird an das Unternehmen Gebr. Blaas GmbH mit Sitz in Bozen für den Gesamtbetrag von 1.867 EUR, zzgl. MwSt., erteilt.

L'incarico per la fornitura di n. 25 paia di pantaloni da lavoro, per i/le partecipanti alle gare WorldSkills 2024 viene affidato all'impresa F.lli Blaas Srl con sede a Bolzano per l'importo complessivo di 1.867 EUR, oltre l'IVA.

**Rechtsmittelbelehrung:**

**Rimedi legali:**

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER DIREKTOR

IL DIRETTORE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)